



Semanario Armenio **SARDARABAD** **ՍԱՐՏԱՐԱԴՊԱՏ**

36 րդ տարի
թիվ 1666
Գործընթացի
8 Օգոստոս 2012

Año XXXVI, Nº 1666. Miércoles 8 de agosto de 2012. www.sardarabad.com.ar

La visita del presidente Sarkisian a Londres

Tal como informamos en nuestra edición anterior, el presidente Serge Sarkisian viajó a Londres para asistir a la ceremonia inaugural de los Juegos Olímpicos, que se están desarrollando en esa ciudad.

En el marco de su visita, el primer mandatario fue recibido por la comunidad armenio-londinense, que le ofreció una recepción.

Durante el encuentro, el jefe de Estado manifestó su beneplácito por haber viajado al Reino Unido y valoró el rol que le cabe a la comunidad armenia en el desarrollo y engrandecimiento del país.

En la reunión, el presidente tuvo la oportunidad de intercambiar puntos de vista sobre temas de actualidad con representantes de distintas instituciones comunitarias. Entre los presentes, se hallaba la baronesa Caroline Cox, con quien el primer mandatario compartió amigablemente sobre la obra humanitaria y de difusión que la parlamentaria ha lleva-

do a cabo sobre el tema de Nagorno-Karabagh.

En su estadía en la capital británica, el presidente Serge Sarkisian se reunió con los atletas que representan a Armenia en los Juegos Olímpicos.

Al felicitarlos por su participación, el mandatario sostuvo que para cualquier atleta el uso pleno de todo su potencial, con absoluta concentración y disciplina son los factores más importantes. Les deseó éxitos y destacó el alto honor que les cabe como dignos representantes del Estado armenio.

En Londres, también el presidente se reunió con la regional inglesa del Fondo Nacional «Armenia», que le ofreció una recepción. Resumiendo las actividades de la organización pan-nacional en favor de todos los armenios, Serge Sarkisian sostuvo que «cuanto más fuerte, más desarrollada y más moderna sea Armenia, será mejor para cada armenio que vive en la Patria y en la Diáspora.»

Según el presidente, el Fondo Nacional Armenia es una miniatura de nuestra Nación y su futuro, en el sentido de que el Fondo ha sido capaz de unir a varias estructuras e individuos de la Diáspora, con el propósito de tener una estructura que sirva a la Madre Patria y contribuya a la unidad nacional.

Posteriormente, la conversación giró en torno de la situación económica de Armenia, los programas de desarrollo y

oportunidades, además de los pasos eficientes tomados para sobrellevar las consecuencias de la crisis financiera y económica global.

En ese sentido, el presidente sostuvo que «nuestras hermanas y hermanos de la Diáspora pueden ser muy útiles al desarrollo de Armenia» a través de inversiones y empresas competitivas, que contribuyan al éxito de distintos programas de desarrollo.

La situación de los armenios de Siria:

El Consejo Central de la U.G.A.B. dispone de un Fondo para su ayuda

Información en página 2

Informe sobre Alepo: su pasado y su actualidad (Pág. 4)



2012 - 4505
11 de agosto =
1 de Navasart
Comienza el
Año Nuevo
Armenio
Se celebrará el
11 de septiembre

El intendente de San Isidro recibió al embajador de Armenia



Posse y Melikian, en el despacho del primero.
Información en página 3

HOY, 18.30 HS.

La Unión General Armenia de Beneficencia y la Dirección General de Colectividades de la Subsecretaría de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, presentan



BUENOS AIRES CONCERT



dedicado a la música armenia, en EL SALÓN DORADO de la Casa de la Cultura de la Ciudad.

El Consejo Central de la UGAB dispone ayuda para Siria

El Consejo Central de la Unión General Armenia de Beneficencia dispuso de 1.000.000 de dólares para crear un Fondo de Emergencia destinado a la asistencia humanitaria de la comunidad armenia de Siria.

De esta manera, la U.G.A.B. se compromete a tomar medidas energéticas para ayudar y apoyar a la comunidad armenia en señal de socorro cuando sea necesario, especialmente en Alepo, Damasco y Kamishli, llegando a todas las facciones involucradas en el conflicto y a otras organizaciones de la comunidad, con el objeto de coordinar esfuerzos para enfrentar la crisis actual.

Nueva York, 3 de agosto 2012 - El conflicto militarizado en curso y en expansión en Siria ha creado una grave crisis humanitaria para la población y amenaza, entre otras, las áreas residenciales, donde hay altas concentraciones de comunidad armenia y se ubican instituciones comunitarias; sobre todo en Alepo, Damasco y Kamishli. Ya varias familias han sido desalojadas como resultado de los combates entre fuerzas del gobierno y la oposición y por el uso de artillería pesada.

Ante la inminente necesidad de asistencia humanitaria que está surgiendo como consecuencia de la crisis política en Siria, el Consejo Central de la U.G.A.B., una vez más, se ha comprometido a tomar medidas energéticas para ayudar a la comunidad armenia en peligro, esta vez en Siria.

El Consejo Directivo decidió hoy apartar un Fondo de Emergencia para la Asistencia Humanitaria de la Comunidad Armenia en Siria por valor de un millón de dólares.

El cooperar con la filial local de Siria, un grupo especial de trabajo se encuentra evaluando las necesidades que vayan surgiendo, para crear la logística adecuada en cumplimiento de las normas federales e internacionales, para ayudar y apoyar a nuestra comunidad en ese país. Se han adoptado las disposiciones necesarias en las filiales de la UGAB en Alepo, Damasco y Kamishli, para que se constituyan en centros de ayuda a familias de otras ciudades, a medida que surjan las necesidades.

También contarán con los preparativos adecuados para trasladar a aquellas familias que deban dejar sus hogares temporalmente. Además, se está considerando la posibilidad de disponer de las instalaciones de la U.G.A.B. de Chipre como refugio temporal de las familias que necesiten salir del país.

El Consejo Central de la UGAB, con sede en Nueva York, se encuentra en estrecha comunicación con las autoridades de Armenia y valora los esfuerzos diplomáticos y las iniciativas sociales y organizativas, que se están adoptando para hacer frente a esta situación.

El presidente del Consejo Central de la UGAB, Dr. Berge Setrakian, ha hecho un llamado urgente a los miembros de la institución en todo el mundo a unir fuerzas y utilizar sus recursos para ayudar a la comunidad siria, que ha simbolizado históricamente el último refugio humanitario para los sobrevivientes del genocidio.

ARMENIA

Arribaron de manera temporal cerca de 2.500 armenios de Siria

Ereván, (Mediamax).- El jefe de gabinete del Ministerio de la Diáspora y presidente de la Comisión de Siria, Firdus Zakarian, informó la semana pasada que actualmente se encuentran en Armenia alrededor de 2.500 armenios provenientes de Siria, aunque solo de manera temporal, ya que la mayoría tiene previsto volver a su país.

Probablemente, en los próximos días habrá entre 500 y 600 nuevos ingresos, informó pero «sólo 50 o 60 familias van a permanecer en Armenia. Este es el número de personas que se dirigieron al Ministerio de la Diáspora para obtener

refugio. Hay también otros armenios de Siria que piensan permanecer en Armenia, pero como no se acercaron al Ministerio de la Diáspora se carece de información cierta acerca de su número» aunque Zakarian sostuvo que no son muchos.

Agregó que se dio status de refugiado a alrededor de 30 familias y aseguró que «si bien existe la cuestión de los armenios de Siria, la situación está bajo control».

Por último, señaló que «los armenios de Siria no tienen la intención de emigrar masivamente a los estados vecinos, entre ellos a Armenia».

SIRIA

Se trasladó el Consulado General de Armenia

Ereván, (Armenpress).- El Consulado General de Armenia, ubicado en Alepo, la segunda ciudad de Siria, fue temporalmente trasladado a otros distritos más habitados por armenios. La información fue suministrada por el secretario de prensa de la Cancillería de Armenia, Dikrán Balayán.

En Alepo, continúan los enfrentamientos entre leales a Assad y rebeldes. La ciudad se ha quedado sin comunicación telefónica y servicio de Internet.

Según fuentes de Estado árabe, los enfrentamientos se dan principalmente en barrios musulmanes. Los representantes de la comunidad armenia de Alepo informaron que no hay víctimas en ese sector.

La Organización de Defensa de los Derechos Humanos de Siria informa que debido a los continuos enfrentamientos, han muerto cerca de 17.192 personas. Pero, según los medios de comunicación árabes, murieron 11.897 civiles y 4.348 oficiales de seguridad. Entre las víctimas hay 7 armenios, de los cuales 2 eran militares del ejército sirio.

UNION PATRIOTICA DE LOS ARMENIOS DE AINTAB

Almuerzo familiar por el Día de la Madre Armenia

SHOW - MUSICA - JUEGOS

Sábado 25 de agosto a las 13.00

Niceto Vega 4876. C.A.B.A.



Panadería y Confitería ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY

Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

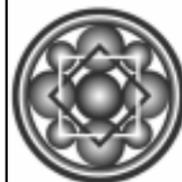
CASA

ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL

NATALIA

Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941



GIMNASIA POSTURAL CONSCIENTE

ADRIANA MABEL DJIBILIAN

CLASES GRUPALES

CLASES INDIVIDUALES

LUNES 14.00 18.00 19.30HS

4961.4470 • 15.5422.9454

SEMENARIO ARMENIO SARDARABAD

www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 19 hs. Tel.:4771-2520 /4773-0314

Fax:4772-9832 E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar

Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Director: Sergio Carlos Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.

Montevideo: Valeria Bozoglaian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



ESEKA S.A.

SAN ISIDRO

El intendente recibió al embajador de Armenia

(San Isidro, 1 de agosto de 2012, servicio de prensa de la Municipalidad).- El intendente de San Isidro, Gustavo Posse, recibió hoy al embajador de la República de Armenia Vahakn Melikian, momentos antes de que el Concejo Deliberante local aprobara un proyecto de resolución que conmemoró el 97° aniversario del Holocausto perpetrado por el Imperio Otomano contra el pueblo armenio entre 1915 y 1923, y que dejó 1.500.000 víctimas.

El encuentro tuvo lugar este mediodía en el palacio municipal de 9 de Julio 526. Además del Embajador armenio asistieron el primado de la Iglesia Apostólica Armenia, monseñor Kissag Mouradian; el presidente del Centro Cultural Armenio de Zona Norte, Tato Leylee; y el titular de la Fundación Educacional Armenia de Zona Norte, Jorge Tossounian, entre otros representantes de la colectividad armenia en la Argentina.

“Es una alegría poder recibir al embajador de la República de Armenia y a referentes de esta comunidad. Su reclamo ha tardado en ser reconocido internacionalmente y desde San Isidro, contribuimos a su justo pedido que es reconocer la verdad de la historia”, sostuvo Posse.

“Nuestro país es lo que es por el aporte de las distintas colectividades extranjeras, entre ellas la armenia. Han contribuido a nuestro desarrollo por eso no podemos ser ajenos a su importante reclamo”, dijo luego el titular del Ejecutivo sanisidrense.

“Es una alegría estar hoy en San Isidro, en esta jornada que es una demostración de la política exterior que ha tenido la Argentina en los últimos años. El reconocimiento de San Isidro al genocidio es un gran gesto humanitario, una muestra de que la Justicia tarde o temprano siempre llega. El paso del tiempo no borra la memoria y esto es una muestra”, indicó Melikian.

“En este largo camino de reconocimiento hemos creado importantes lazos de cooperación, como está ocurriendo hoy en San Isidro”, agregó el embajador armenio.

Antes de finalizar el encuentro, Posse y Melikian se entregaron presentes y se comprometieron a trabajar de manera conjunta no sólo en cuestiones humanitarias, sino también en áreas que involucren a la comuna y a la colectividad armenio-argentina.



El arzobispo Kissag Mouradian, el intendente Gustavo Posse y el embajador ahakn Melikian.

Creció el comercio exterior de Armenia

Ereván, (Armenpress).- El volumen de la producción industrial en Armenia en junio del corriente año fue de 91.960.500 millones de drams, con lo que en el primer trimestre del año totalizó 501.477.500 millones de dram.

Esta cifra representa un 13% de aumento con relación al 2011.

El Servicio de Estadísticas Nacional informó que el índice de actividad económica ha aumentado 7,8 % en comparación con el año pasado.

El volumen del producto bruto interno fue de 53.443.500 millones de drams en junio del corriente año.

La construcción arrojó cifras como 36.219.900 millones de drams en el sexto mes del año. En este sector se ve una disminución del 6,7% en el primer semestre del año.

El volumen de negocios ha sido de 173.450.400 millones de drams en junio, lo que representa un crecimiento de 2,4 %.

Los servicios costaron 88.450.400 millones de drams, con lo que de enero a junio hubo un aumento del 12% en el sector.

El índice de precios al consumidor aumentó 2,2 % en la primera mitad del año.

En el mismo período, los salarios aumentaron 6,2 %.

El comercio exterior totalizó la suma de 462.700 millones de dólares o 191.100 billones de drams, cifra que indica una caída del 8,3 % para el primer semestre.

En el mes de junio, se exportó por 122.800 millones de dólares o 50.600 billones de drams. Con este resultado, el índice del primer semestre aumentó 13,5 %.

Escribanía Balassanian

DR. ARTURO BALASSANIAN
ESCRIBANO

Miembro de la Comisión de Arancel del Colegio de Escribanos

Florida 716 2º K. C1005 AAP.
C.A.B.A.

Tel.: 4322-2768 y 4394-3407
escribaniabalassanian@hotmail.com

EN EXPOSICION

Isabel Yous, en Clásica y Moderna

Inaugurada el 17 de julio ppdo., la muestra de Isabel Yous está generando excelentes comentarios y gran repercusión en los medios artísticos.

Bajo la responsabilidad de Gachi Prieto Gallery, la exposición de nuestra artista amiga pueden visitarse de martes a viernes de 13 a 20 hs. y los sábados de 12 a 18 hs. en «Clásica y Moderna», Callao 892. ¡Vale la pena!

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian

Lucas Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar



Salida completa
Armenia Joven 2012. Salida grupal

18 días. Del 30/07/12 al 16/08/12
Volando por ALITALIA y ARMAVIA, 3 noches Atenas Hotel Astor o similar con desayuno, 7 noches Erevan Hotel Ani Plaza o similar, pension completa, 3 noches Paris Hotel Pavillon Monceau o similar con desayuno, 2 noches Roma Hotel Royal Saffina o similar con desayuno, traslados y excursiones, guías bilingües profesionales en español.

USD* 4690

Otoño en Medio Oriente y Armenia. Salida Grupal

22 días. Del 07/09/2012 al 28/09/2012
Pasaje aéreo con impuestos, 7 noches en Beirut, 5 noches en Estambul, 7 noches en Erevan con festejos del Día de la Independencia armenia, traslados y excursiones diarias. Alojamiento en Hoteles 4*, Guías en español. Acompaña: Dr. Hector Arturo Berberian

USD 5995**

Premium
Lima 355 - Piso 3 - Of. F Cap. Fed. / Tel: (54 11) 5272.8460 / premium@tje.travel / www.tje.travel

VISA 12 CUOTAS SIN INTERES EN PAGOS
M1 en el Mundo

Preço por persona em base diária. ** Inclui Impostos aéreo de USD 800 a USD 2012, que poderá ser modificado. ** Inclui Impostos aéreo de USD 1017, que poderão sofrer variações devido às alterações nos preços dos combustíveis aviação. Regulem-se pelos documentos de reserva. Preço de cambio de USD 1000 a USD 1.200. Impostos e taxas de embarque e outros. Condições gerais em www.tje.com.ar. VISA Previsão válida para reservas de passagens aéreas efetuadas até 31/08/12 até 31/08/12. Se deseja mencionar a promoção ao momento de efetuar a reserva e abonar a totalidade do pacote com taxa de crédito Visa emitida em Argentina. Consulte com seu Banco Emissor a eventual aplicação de carga e/ou outras condições a ser observadas em cartão. Não acumulável com outras promoções. TJE S.A. San Martín 640, 1º piso C.A.B.A. - CIBF 50.70904333-4. Leg. 10719/05. 0162 7011.1.A.1.V1 Leg. 10719/05. 0162. *Tarifa de emisión de USD 9000.000. Operador Responsable: TJE PREMIUM. Ingresos hoteleros.

| DISEÑO GRÁFICO
TALONARIOS A.F.I.P. |

| COPIAS DE PLANOS
MERCHANDISING |

| GIGANTOGRAFÍAS
TRABAJOS en el ACTO |

BANNERS con PORTANTES
FOLLETERIA - TARIETERIA



COPiWORLD S.R.L.
GRAFICA DIGITAL

Tte. Gral. Perón 1823 (esq. Callao) - Congreso
Tel. 4374-3333 - 4373-0812 (Líneas Rotativas)
copiworld@gmail.com www.copiworld.com.ar

ATENCIÓN PERSONALIZADA. LIC. Leonardo H. Katan

GRAFICA DIGITAL DE ALTA GAMA

ACTUALIDAD POLÍTICA

El levantamiento de Aleppo

Por Harout Ekmanian (*periodista independiente de Aleppo*)

Segunda ciudad

Desde la Edad Media, Aleppo ha sido un centro comercial importante de Asia oriental. Fue una de las tres ciudades más importantes del Imperio Otomano, por lo que los países europeos tenían consulados y representaciones allí, que se remontaban a más de 400 años, como el consulado de los Países Bajos y de Venecia.

Muchos peregrinos cristianos descansaban en su ciudad vieja, camino a Jerusalén.

Las antiguas esculturas y tallas en las paredes de la iglesia de los Cuarenta Mártires, de 750 años de antigüedad, afirman que la ciudad era un importante centro comercial para los comerciantes armenios que viajaban por la ruta de la seda desde el Lejano Oriente a Europa y viceversa.

Además de ser un enjambre económico, Aleppo siempre contó con una rica variedad de grupos étnicos y distintas confesiones.

Sin embargo, después de la independencia de Siria del Imperio Otomano, Aleppo renunció a su papel de liderazgo en la región. El aumento del sentimiento nacional árabe que inició el movimiento de independencia entre las dos guerras mundiales, requirió de una ciudad árabe más homogénea, como Damasco, en lugar de la cosmopolita Aleppo, habitada por turcos, kurdos, armenios, circasianos y otros, como los árabes.

Sumado a esto, el secesión de Sanjak de Alexandrette (hoy Hatay) y su anexión a Turquía causó la pérdida de una ciudad con salida directa al puerto, lo que era considerado el principal enlace de Aleppo con el mundo exterior.

En consecuencia, el papel regional de Aleppo disminuyó tanto política como económicamente, aunque sigue teniendo importante incidencia en la vida cotidiana siria.

De la independencia a Bouazizi

Después de que Siria se independizara de las importantes empresas de Francia, comenzaron a surgir ricas experiencias. Desde el punto de vista político, los notables y las figuras públicas de Aleppo no solo habían formado un bloque fuerte en el parlamento sirio, sino también varios gobiernos en el país. Sin

embargo, la política de nacionalización de Gamal Abdel Nasser durante la efímera unión con Egipto (1958-61) dañó en gran medida los esfuerzos de la clase política y empresarial de Aleppo.

Cuando Hafez al-Assad llegó al poder, en lo alto de la agenda del gobierno se dispusieron las políticas socialistas y más personas de las zonas rurales, especialmente desde el campo costero, fueron nombradas para cargos públicos a favor de una mayor educación para ciudadanos urbanos.

Esto provocó una escalada de afluencia de población rural a las grandes ciudades, personas que no podían absorber los rápidos cambios sociales, culturales, económicos y políticos. La injusticia social, la economía agobiante y muchos otros factores hicieron de Aleppo el foco más peligroso de la guerra civil en los años 80.

Durante los años 80 y 90, como segunda ciudad de Siria, Aleppo fue marginada. La mala administración, la burocracia y la corrupción la transformaron en una ciudad subdesarrollada, que vio cómo una economía sumergida echaba raíces a través de toda Siria. Además de ser locales, los problemas también eran internacionales.

Durante la última década, otra dinámica extendió sus raíces en el país.

El gobierno del presidente Bashar al-Assad adoptó una política económica más liberal. Sin embargo, el régimen carecía de la apertura política, la transparencia y el pluralismo necesarios para alcanzar los objetivos generales de desarrollo. Esto era más evidente en Damasco y en Aleppo, que en otros lugares. Los cambios radicales que se llevaban a cabo eran similares a las políticas neo-liberales de algunos países de América Latina o ex-soviéticos. Más que una política superficial, que dejaba la impresión de que el gobierno estaba tirando arena a los ojos de la gente, Siria necesita una infraestructura profunda de desarrollo, tras décadas de fracasos, en los que se nacionalizaron empresas privadas, se impusieron sanciones y bloqueos extranjeros.

Como consecuencia de esa política

superficial, las divisiones sociales y culturales realizaron un corte profundo en la sociedad. Es cierto que algunas marcas y empresas de renombre internacional comenzaron a abrir filiales en las principales ciudades. Sin embargo, esto estaba principalmente basado en el consumo más que en la producción.

La brecha entre ricos y pobres aumentó, mientras que la clase media y las pequeñas empresas, columna vertebral de cualquier país en desarrollo, sufrieron durante el período más difícil desde la independencia.

Informes de la Organización Alemana para la Cooperación Internacional (GIZ) de octubre de 2009 mostraron que el 40% de los establecimientos de Aleppo eran informales, una de las cifras más altas de la región. Según informes de los medios de comunicación locales, Aleppo tenía la mayor tasa de analfabetismo y delincuencia entre todas las provincias sirias. Todos estos hechos eran signos de problemas más grandes que se avecinaban en el horizonte, pero faltaba la chispa que llegó en 2011.

Aleppo, en la mecha de la revuelta siria

En marzo de 2011, los vientos de cambio que irrumpieron en el mundo árabe llegaron a Siria. Según muchos sirios, se esperaba que Aleppo fuera la primera en encender la mecha. Sin embargo, el levantamiento en Siria comenzó en las zonas rurales, no en las grandes ciudades. Aleppo permaneció sin cambios hasta el año 2012, a excepción de algunas protestas en la Universidad de Aleppo y en ciertos barrios pobres. La razón subyacente es que la última vez que Aleppo desafió a las autoridades en los años 80, se enfrentó a un puño de hierro. Además, la élite de negocios de la ciudad, que controla gran parte de la vida cotidiana, era parte de las políticas gubernamentales en los últimos años y fue una de las clases que más se beneficiaron, gracias a sus vínculos políticos multifacéticos y empresariales con el régimen.

La ciudad evitó el baño de sangre en otras ciudades y pueblos. Incluso cuando

las protestas se llevaron a cabo en la zona rural de Aleppo y algunos de sus barrios, la reacción no fue tan brutal como en otras partes del país. Sin embargo, cuando la insurrección de Siria fue más seria con el inicio del Ramadán a fines de julio de 2011, Aleppo comenzó a sufrir de escasez de petróleo, gas y electricidad. Los medios de comunicación estatales y cuasi-estatales utilizaron este fenómeno como una herramienta para hacer explotar a los insurgentes "que bloqueaban los caminos, cortaban las tuberías y sostenían a los tanques petroleros que llegaban de Homs, Hama y la costa siria.

Mientras tanto, la oposición culpó al régimen de fabricar la crisis energética, como propaganda del miedo. Recientemente, la Cámara de Industria de Aleppo amenazó al gobierno con organizar protestas como huelgas de los trabajadores de la industria "por el cierre de fábricas, si el gobierno aplica las nuevas tarifas de electricidad.

En sus reuniones de mayo del corriente año, la Cámara de Comercio de Aleppo declaró que el precio de los materiales de construcción casi se ha duplicado. Las rentas de bienes raíces también se duplicaron.

De acuerdo con datos proporcionados por la Oficina Central de Estadísticas, el aumento de la inflación en un mes (febrero 2012) fue del 6%, mientras que el incremento de los precios en el primer trimestre de 2012 fue del 60%. El alza de los precios entre enero de 2011 y enero de 2012 fue del 42%.

En comparación con 2005, los precios de los alimentos, medicinas, ropa, transporte han aumentado más del 72% en general en Siria. Solo en Aleppo llegó al 89%.

Las sanciones económicas impuestas a Siria por la Unión Europea, los países árabes y Turquía han jugado un papel muy importante en la crisis económica del país. La inestabilidad también ha hecho que los hombres de negocios se dirijan a Jordania, los Estados Unidos, Emiratos Árabes Unidos y Egipto.

En el próximo número: Más acción en Aleppo y los dilemas que enfrentan las minorías.



Unión General Armenia de Beneficencia
Comisión de Damas

VACANTES LIMITADAS

Nuestras Raíces IV

VIAJE A ARMENIA

Coordinación: Prof. María Rosa Barceghian

Del 25 de septiembre al 9 de octubre de 2012

Curso a cargo de la prof. María R. Barceghian
Todos los miércoles de agosto, 20 hs.
Comienza el 25 de julio

La asistencia al curso no condiciona la realización del viaje

Informes: Armenia 1322
www.ugab.org.ar
4773.2820 y rotativas
agbu-arg@fibertel.com.ar



CARLOS HATCHERIAN

**OPERADOR
MAYORISTA DE
TURISMO**

Corrientes 922 6º 34
C.A.B.A.
Tel.: 4393-0456

bookingtravel@fibertel.com.ar

JUEGOS OLIMPICOS DE LONDRES

En un domingo soñado Armenia obtuvo las dos primeras medallas

Tarde pero seguro. La mala racha de los deportistas armenios en Londres llegó a su fin. Armenia apareció en un podio olímpico gracias a la levantadora de pesas Hripsimé Khurshudian y el luchador Arsén Yulfalakian, que consiguieron medallas de bronce y plata respectivamente.

Tropezón tras tropezón, los primeros días de competición en los Juegos Olímpicos de Londres no fueron gratificantes ni mucho menos. Los representantes de Armenia no podían afinanzarse y esto se reflejaba en los resultados. A pesar de este panorama, tanto en Armenia como en la extensa diáspora desparramada por el mundo, se tenía claro que las disciplinas de levantamiento de pesas y lucha no decepcionarían y nutrirían el vacío medallero armenio. Lejos de equivocarse, esta predicción se hizo realidad y Armenia volvió a tocar la gloria en una cita olímpica.

Sorprendiendo a propios y extraños, Hripsimé Khurshudian fue la primera



Hripsimé Khurshudian

en conseguir que la bandera armenia se icese en la capital inglesa. Su bronce en levantamiento de pesas en la categoría de +75 kg. fue una noticia que alegró a todo el pueblo armenio. Proveniente de Kazaj (provincia de Godaik) y con solo 25 años, su único gran título fue la medalla dorada en

el Torneo Europeo de Levantamiento de Pesas llevado a cabo en Estrasburgo (Francia) en 2007. Sin llamar mucho la atención, su participación fue de menor a mayor. En la primera fase de la competición, denominada "Snatch", levantó 128 kg. Luego en el "Clean & Jerk", le sumó 166 kg. más y a partir de los errores de la surcoreana Mi-Ran en sus intentos, obtuvo la soñada medalla de bronce, con un total de 294 kg. Cabe destacar que las medallas de oro y plata fueron conseguidas por atletas de un nivel totalmente superior, que completaron una actuación nunca antes vista en un Juego Olímpico. El oro fue para la china Lulu Zhou, que levantó 333 kg. en total y rompió el récord del mundo. Por otra parte, la medalla de plata fue para la rusa Tatiana Kashirina, gran amiga de Hripsimé, que levantó un kilo menos que la representante oriental.

Desde muy temprano el domingo pasado, Arsén Yulfalakian, también de 25 años y nacido en Gumrí, participó en la primera categoría de lucha grecorromana en estos Juegos, -74 kg. Sin dudas, su nombre resaltaba a la hora de hablar de candidatos. En 2009, se había coronado campeón europeo en Vilnius (Lituania) y además, al año siguiente había obtenido el segundo lugar en el campeonato mundial disputado en Moscú. Todas estas victorias en esta misma categoría. Su camino hacia final no tuvo

sobresaltos. Sin resignar ni un solo punto, derrotó al kirguis Daniyar Kobonov, al bielorruso Aliaksandr Kikiniou y al azerí Edin Ahmadov, con el que tiene una gran rivalidad, en semifinales. Horas más tarde, su rival por la medalla dorada era el ruso Vladov, campeón del mundo en 2011

y una de las figuras de la lucha mundial. En un gran combate, Vladov se hizo de los dos primeros asaltos consiguiendo con un resultado de 2-0 la victoria y arrebátandole el oro a Yulfalakian. A pesar de esta derrota y la decepción de Arsén, una medalla de plata significa mucho para el deporte armenio y es algo que no se conseguía desde los Juegos de Atlanta en 1996 (obtenida por Armén Mkertchian en lucha libre).

Luego de la pelea, el medio armenio NEWS.am entrevistó al entrenador del luchador armenio, Samuel Kevorkian. Expresó la tristeza que sentían ambos por la medalla de plata obtenida ya que consideraban que Vladov estaba en las mismas condiciones. Además, lejos de estar conforme, añadió que no pudieron disfrutar plenamente la alegría de la medalla ya que el oro era el objetivo principal y para lo que se estuvieron preparando. Luego el mismo Arsén declaró: "Me siento orgulloso de mi país. Si Román (refiriéndose al ruso Vladov) ganó es porque entonces él era más fuerte que yo, pero tengo la medalla de plata. Estaremos mejor preparados la próxima vez." El luchador también señaló los detalles del combate "Yo soy capaz de hacer una pelea suficientemente buena y sólida, pero Román es un gran luchador y me resbalé un poco. Tal vez esa es la razón de este resultado." Por último, se refirió a su padre, Levón Yulfalakian, (ganador de una medalla de oro en los Juegos



Arsén Yulfalakian

Olímpicos de Seúl 1988 en lucha grecorromana en la categoría de 68 kg). "Levon ganó su oro, y yo ahora quiero el mío". Muy ilusionado y ya con suficiente experiencia, Yulfalakian escribió sus primeras páginas en el libro de la historia del deporte armenio, donde todavía tiene muchas alegrías por delante en el deporte más antiguo del mundo.

Con estas actuaciones, sólo quedan por delante las competiciones de seis representantes armenios, todos en la disciplina de lucha (tres en libre y otros tres en grecorromana). Alternando días, la última aparición de un armenio será en el día final de estos Juegos Olímpicos, en los que entre los récords históricos del nadador Phelps y el velocista Usain Bolt, Armenia dice presente y muestra al mundo que siempre tiene mucho que ofrecer.

Teo Fileni

Instituto San Gregorio El Iluminador
«Shish» de los viernes
Pro viaje a Armenia
5° Año del Secundario. Promoción 2013
Todos los viernes desde las 21.00 hs.
 Armenia 1353. Palermo. C.A.B.A.

KALCIYAN®
 TECNOLOGÍA DEL VIDRIO

 Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar (1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
 Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

La mejor cocina Armenia
 todos los viernes y sábados



Promoción 2013

Instituto Marie Manoogian
 Comidas elaboradas por madres y abuelas del instituto
 Atendido por los alumnos de 4° año. Comidas para llevar
Pro viaje de estudios a Armenia

 Reservas 4773-2820
 Armenia 1322 - CABA

El Año Nuevo Armenio Navasárt se festejará nuevamente en Buenos Aires

La comunidad armenia de nuestro país se está preparando para festejar una vez más la llegada del Año Nuevo Armenio Navasárt. Todo comenzará cuando se haga sonar el cuerno-trompeta ritual "pogh" anunciando la llegada del año 4505 de la era armenia.

Mientras tanto, en la Madre Patria la celebración es oficial ya que el Parlamento de Armenia aprobó el 5 de febrero de 2011 el proyecto proponiendo que el día del antiguo Año Nuevo Navasárt sea festejado como "Día de la Identidad Nacional Armenia" y los cinco días precedentes, sean dedicados a encuentros panarmenios previos al festejo. Recordemos que según los antiguos cronistas e historiadores, fue el 11 de agosto de 2493 a.C., cuando Haig, el legendario antepasado de los armenios, triunfó en su lucha por la libertad de la nación. Durante la contienda, Haig derribó con un certero flechazo al tirano Bel de Babilonia. Sus tropas se dispersaron y Armenia nació al mundo como un reino libre e independiente. Ese día es considerado como el inicio de la cronología armenia, que durante siglos fue mantenida por la Iglesia Apostólica Armenia.

Si bien el Año Nuevo es el día 11 de agosto, los festejos en Buenos Aires serán llevados a cabo por razones climáticas el día **martes 11 de septiembre**. El evento se realizará en el Salón Siranush y el patio contiguo a la Catedral San Gregorio El Iluminador culminando con la ya tradicional exhibición de fuegos artificiales.

El festejo del Año Nuevo en la antigüedad pre-cristiana era el máximo acontecimiento de los

armenios y se prolongaba por espacio de siete días. Cientos de miles de peregrinos se dirigían a los centros religiosos del país, donde el rey en persona presidía los festejos acompañado por los nobles, los dignatarios religiosos, los jefes militares, la aristocracia y todo el pueblo.

Todo comenzaba cuando el rey proclamaba la llegada del nuevo año haciendo sonar el **pogh** (especie de cuerno ritual) a la vez que se oía el estruendoso batir de los tambores. Tras el anuncio, se celebraban los **Juegos de Navasárt** que incluían prácticas militares, competencias deportivas y sacrificios de animales, así como predicciones, cantos, danzas y representaciones teatrales. Para apreciar la dimensión de los Juegos de Navasárt de Armenia debemos necesariamente tener presente los Juegos Olímpicos de la antigua Grecia, con los que tenía muchas similitudes.

Según las antiguas crónicas y las obras de numerosos historiadores medievales, las ceremonias que celebraban el inicio del Año Nuevo tenían, además del carácter festivo, el de ceremonia de *Acción de Gracias*. Se agradecía fundamentalmente por los frutos que se prodigaban, gracias a los cuales vivía y se desarrollaba



Arsén Julfalakián - Medalla de Plata en lucha grecorromana de los Juegos Olímpicos 2012

el hombre y prosperaba la nación.

Durante la antigüedad pagana, la festividad de Navasárt tenía un hondo contenido religioso. La ceremonia central se llevaba a cabo en **Bagaván**, la ciudad de los dioses, donde además de las celebraciones populares profanas, se realizaban ceremonias rituales religiosas en las cuales se ofendaban a los dioses los primeros frutos de las distintas



Los "Juegos Pan Armenios" actuales son un eco de los antiguos "Juegos de Navasárt". Las antorchas se prenden simbólicamente en el antiquísimo templo pagano de Garní.

cosechas. Tras la adopción del Cristianismo en nada cambió la intención de la fiesta; es más, se le dio un marco especial con la instauración de la ceremonia de la "Bendición de las Uvas"

Las Olimpiadas armenias y el homenaje a un grande

Como ya se ha mencionado, el Año Nuevo Armenio incluía en su celebración los **Juegos de Navasárt**, una gran competencia deportiva similar a las Olimpiadas, en la que tenía un lugar destacado la lucha cuerpo a cuerpo. Con reglas establecidas hace milenios, este deporte sobrevive todavía en el ámbito folklórico en la lucha tradicional armenia, **goj**. Por ser el deporte nacional por excelencia, no nos debe sorprender que durante décadas, los atletas armenios se hayan destacado en las sucesivas Olimpiadas actuales en una práctica muy similar: la lucha grecorromana. Han pasado apenas unos días del triunfo de la medalla de plata de Arsén Yulfalakián en lucha grecorromana, en los Juegos Olímpicos de Londres 2012.

Otra variante de lucha deportiva internacional es el **catch**, cuyo nombre en nuestro país está asociado al Campeón del Mundo Martín Karadagián. El "corti-

to" como lo llamaban por su escasa altura, transformó con el tiempo su especialidad en un show televisivo que fue un éxito rotundo durante décadas. Es de notar que en la década de los '60 el nombre "armenio" o "Armenia" no aparecía en los medios de comunicación y hasta era muy raro encontrar un libro de texto escolar en el que, aunque sea en un mapa de la antigüedad o un párrafo de historia antigua, se la mencionara. Esto producía impotencia y decepción en toda la comunidad armenia de la Argentina, especialmente en

los más jóvenes. Sin embargo durante el programa "Titanes en el Ring" se presentaba a luchador como "el **arrrr..menio**



Martín Karadagián

Martín Karadagián", de la ausencia total a la televisión. De esta manera Karadagián llenaba un vacío que la comunidad armenia agradecerá por siempre.

Hoy se cumplen 50 años de la primera emisión de "Titanes en el Ring" lo que será recordado durante la celebración del Año Nuevo Armenio Navasárt 4505, homenajeando así a su creador el inolvidable Martín Karadagián.

Sergio Kniasján



Arsén Julfalakián de Armenia (derecha) y Roman Vlasov de Rusia (izquierda)

ESTUDIO JURÍDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian

Tucumán 1438. 7º Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112



Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"
Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

INFORME REGIONAL DE «ARARAT» MAGAZINE

La agenda de Turquía en el Cáucaso Sur

Por Onnik Krikorian

El papel de la sociedad civil

El moderador Yalowitz Kenneth, ex embajador de EE.UU. en Georgia y Bielorrusia, al presentar el tercer y último panel, señaló que la participación de las ONG y otros actores no estatales será crucial. «No hay cosas tales como conflictos congelados y la situación no es estable, como sucedió en agosto de 2008, con la guerra entre Rusia y Georgia», comentó. "La situación en torno de Nagorno-Karabagh es inestable y podrían volver a repetirse las hostilidades, por lo que hay mucho trabajo por hacer en términos de las negociaciones en curso y las relaciones de estado a estado».

Yalowitz señaló que por desgracia, los datos de los Centros de Investigación de Recursos del Cáucaso (CRRC) muestran que el nivel de confianza en las organizaciones no gubernamentales, así como la comprensión de lo que realmente hace la sociedad civil es muy baja en toda la región. En el contexto de Nagorno-Karabagh, Vazkén Garabedian explicó que hay algunas razones justificables por lo que «las ONG se mantienen bajo llave», y agregó que «también hay algunas razones menos justificables como la competencia por recursos a nivel local para no perder los «negocios» o porque los socios lo exigen.»

No se desafían los estereotipos negativos y expresiones de odio, tanto de los gobiernos como de los medios de comunicación, por lo que el impacto de la sociedad civil es limitado. Otra razón es la falta de coordinación a nivel nacional y en las fronteras, lo que combinado con la política oficial de construir la "imagen del enemigo" suscita sospechas entre los ciudadanos tanto para la creación de un clima de confianza como de iniciativas de paz. «Esa es una razón más que legítima para que no haya mucha conciencia social sobre el tema» -concluyó.

Otro especialista, Craig Oliphant, que anteriormente se desempeñaba en el Foreign Office del Reino Unido y ahora

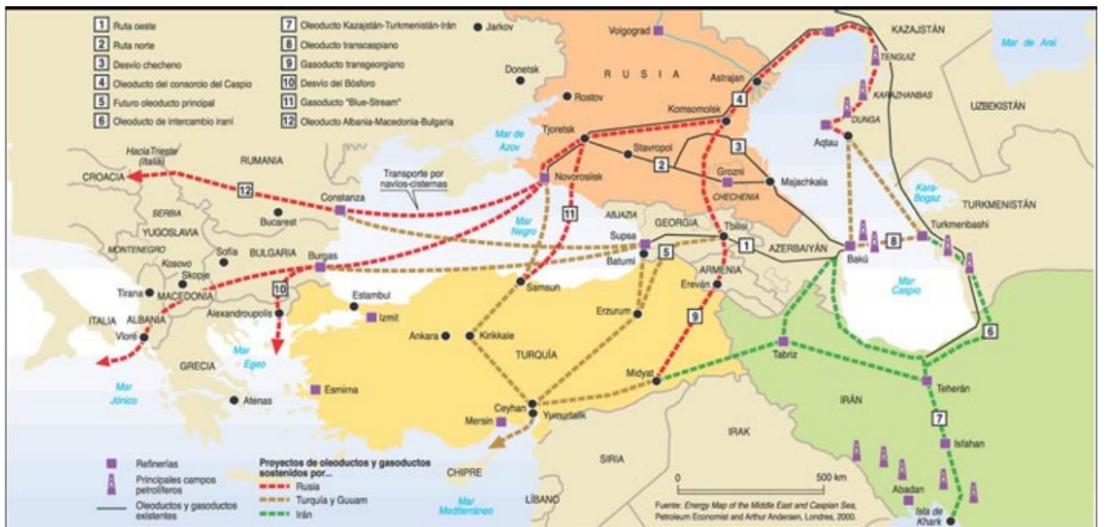
en la organización no gubernamental internacional Saferworld, añadió algunas otras razones: "En el conflicto de Nagorno-Karabagh, las frustraciones y agravios no sólo se mantienen y han empeorado sino que van en aumento".

"Bakú ve la participación de las ONG con escepticismo, porque considera que las medidas de fomento de la confianza no deben ser una especie de "recompensa" para Armenia cuando no hay una resolución real. Como problema psicológico, este es un reto especial para las organizaciones no gubernamentales".

Aun así, en su opinión, Turquía quiere mostrarse como un país ideal para numerosas iniciativas transfronterizas civiles a quienes les interesa la región del Cáucaso del Sur. Sin embargo, al advertir la vacilación de Turquía por invadir el área de influencia de Rusia, y aunque haya mostrado interés en involucrarse en los conflictos de Abjazia y Osetia del Sur, y mientras las relaciones armenio-turcas y el conflicto de Karabagh estén en punto muerto, parece poco probable que Ankara pueda asumir un rol más activo en la región, por lo menos a corto plazo.

Sin embargo, como muchos opinan que las prioridades de Ankara y los intereses regionales son casi idénticos a los de la Unión Europea, el debate y la discusión continuarán, y especialmente en el contexto de su enfoque sobre Armenia.

Para concluir, George Khutsishvili, director del Centro Internacional sobre Conflictos y Negociación, con sede en Tbilisi, sostuvo que "hay más preguntas que respuestas sobre lo que debería ser el rol de Turquía en la región".



El Cáucaso Sur y el petróleo según Le Monde Diplomatique (año 2000)

KAMISHLI

Turquía entrena rebeldes cerca de la ciudad poblada de armenios

Ereván, (Tert.am).- La fuerzas armadas turcas han puesto en marcha ejercicios militares frente a Kamishli, una ciudad siria poblada de armenios, ubicada a un kilómetro de la frontera nororiental del país.

Según informa Svobodanews de Rusia, se introdujeron en los ejercicios de entrenamientos 30 tanques, numerosos vehículos blindados y lanzamisiles. Las fuerzas turcas son activas también de noche.

Los móviles se han desplazado a lo largo de la frontera de Kamishli y Nusaibin, ciudades que dicen estar bajo control kurdo.

El medio radial de Rusia informa que las capacitaciones tienen por objeto hacer una demostración de fuerza ante los rebeldes kurdos.

El primer ministro turco, Recep Tayyip Erdogan, había declarado que su país está listo para iniciar operaciones militares en el territorio de Siria en caso de enfrentar una amenaza.

Kamishli es una de las diez ciudades más grandes de Siria. Su población es netamente armenia. La ciudad, entre otras organizaciones, también tiene una iglesia armenia.

La Unión General Armenia de Beneficencia y la Dirección General de Colectividades de la Subsecretaría de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, presentan

BUENOS AIRES CONCERT

dedicado a la música armenia, en EL SALÓN DORADO de la Casa de la Cultura de la Ciudad.

Programa Artístico y Cultural

Alla Avetissian, Mirta Satdjian y Vruyr Sargsian, en canto
Rupén Hovsepian, en violín,
Lilit Mirzoian, intérprete del santur
y Marcelo Kevorkian, instrumentos típicos de viento
Acompañarán la profesora Diana Kaprielian de Sarafian
y el Padre Mjitar Apeghá Koudouzian

Miércoles 8 de agosto,
a las 18:30hs, en
Avenida de Mayo 575,

Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Entrada Libre

LABORATORIO DE IDIOMAS DE LA UBA

Seguimos aumentando nuestra oferta...

Nuevos cursos de conversación, inglés para hoteles y restaurantes y curso de chino.

Es muy conocido en todo el ámbito académico, el trabajo que hace el Laboratorio de Idiomas de la UBA en lo que respecta a enseñanza de idiomas. Si bien, en el mercado se pueden encontrar innumerables ofertas de cursos para el aprendizaje de lenguas extranjeras, la Facultad de Filosofía y Letras es la unidad académica de la UBA que desarrolla investigación, desde su Departamento de Lenguas Modernas, de diversos aspectos que tienen que ver con el aprendizaje de una lengua, desde los procesos cognitivos implicados hasta las estrategias que potencian la adquisición, que luego se plasman en la metodología aplicada en las clases.

Además de los cursos regulares, que representan la mayoría de los cursos ofrecidos, este cuatrimestre comienza con varias novedades. En primer lugar, nuevos cursos de conversación en los diferentes idiomas, que resultan una oferta muy original para aquellas personas que, ya habiendo alcanzado cierto nivel de comunicación, tienen interés de seguir practicando la lengua pero a través de temáticas por las que se sienten atraídos. Este segundo cuatrimestre del año, se van a dictar varios cursos de este tipo, en casi todos los idiomas que se dictan en la sede:

Conversation Club, Giochi Teatrali, L'Italiano Di Oggi, La cultura alemana actual, Música, vídeos e muito mais!, La Chanson Francaise.

Además de estos cursos, sumamos otros dirigidos a aquellas personas que se desempeñan en restaurantes, bares y hoteles-muy presentes en la zona de Palermo- y para quienes un buen manejo del inglés es central a la hora de ofrecer un servicio de calidad. De esta manera, con *English for Restaurants and Hotels*, apuntamos a que la sede, además de la oferta tradicional, comience a cubrir necesidades en lo que hace a los requerimientos del mercado laboral.

Como última novedad, y muy importante, se va a ofrecer un curso de chino, lengua que en los últimos años ha adquirido gran relevancia en el mundo actual y por la que podemos observar un crecimiento en el interés de los porteños por aprenderla.

El día 8 de julio, el diario «Perfil» publicó un artículo acerca del nivel de inglés de los argentinos. La profesora Inés Regueira, coordinadora general de inglés del Laboratorio de Idiomas de la FFyL de la UBA explicó, *“El argentino se caracteriza por su excelente nivel de inglés; incluso en el exterior al argentino que lo utiliza se lo confunde con alguien de un país donde se habla ese idioma como primera lengua”*. ¿Las claves? *“Una muy*



1° promoción de alumnos de italiano-1° cuatrimestre 2012

buena pronunciación y entonación, producto de la formación brindada en los profesorados a los futuros docentes”, aclaró.

Desde hace ya 6 años, el Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, tiene su sede en aulas del Centro Armenio. El 2° piso de la escuela secundaria del Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador, fue donado por el Arq. Vahan Berberian y lleva el nombre de sus señores padres, Yebrouhi y Agop Berberian. El confort de las aulas y el

renovado buffet del colegio, hacen que nuestra sede se haya transformado en un centro de idiomas reconocido y elegido por todos a la hora de aprender alemán, francés, inglés, italiano, japonés y portugués. Un claro ejemplo de esto es la foto que acompaña este artículo. Se trata de la primera promoción de italiano, que ha completado el ciclo de 10 niveles de italiano, en la sede de Centro Armenio. Felicitaciones a los alumnos y a su profesora Sandra Bonanno.

Lic. Alicia Nerguizian
Coordinadora de la sede

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
300° Aniversario del natalicio
del mayor trovador de la lengua armenia



Sayát Nová

Intérpretes de instrumentos tradicionales armenios más relevantes de nuestra Madre Patria

Norayr Davtyan - Kemanchá
Director del Conjunto Estatal de Instrumentos Típicos de la República de Armenia

Armen Yeganyan - Tar
Integrante del Conjunto Estatal de Instrumentos Típicos de la República de Armenia

Función a beneficio del Fondo Nacional "Armenia" y de la Fundación del Dr. Daniel Stambouljian

Destacados artistas nacionales de origen armenio
- Martes 4 de septiembre -

Complejo Cultural 25 de Mayo
Avenida Triunvirato 4444 - CABA

Auspicia

Ministerio de Cultura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Ingeniero Hernán Lombardi

Ministerio de la Diáspora de la República de Armenia

1962 - 2012



50 AÑOS
EDUCANDO Y FORMANDO

**ACTO ACADÉMICO &
GRAN FIESTA POPULAR
DEL CINCUENTENARIO**

CON LA PRESENCIA DE EX ALUMNOS, EX DOCENTES,
EX DIRIGENTES Y TODA LA COMUNIDAD EDUCATIVA PRESENTE.

SÁBADO
25 DE AGOSTO
21 HS.

BONO CONTRIBUCIÓN: \$ 10.-
ESTACIONAMIENTO VIGILADO.

Instituto Isaac Bakchellian (A-562) Corrales 2527 - Cdad Buenos Aires
info@institutobakchellian.esc.edu.ar - www.institutobakchellian.esc.edu.ar

ՍՈՒՐԻԱՅԱՅԵՐՈՒ ՀԻՄՆԱԿՆԴԻՐՆԵՐՈՒ ԼՈՒԾՄԱՆ ՆՈՒՐՈՒԱԾ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ

Հայաստանի Սփիւռքի նախարարութիւնում կայացաւ հանդիպում՝ սիրիահայերին աջակցութիւն ցուցաբերելու պատրաստակամութիւն յայտնած հասարակական կազմակերպութիւնների եւ շարժումների ներկայացուցիչների հետ:

Հայաստանի Սփիւռքի նախարար Յ. Յակոբեանը շնորհակալութիւն յայտնեց հանդիպմանը ներկայ Դատական փորձագետների եւ իրաւագետների ասոցիացիայի, ՍԴՀԿ-ի, «Հայրենադարձութեան եւ Սիրիահայութեան Աջակցութեան» նախաձեռնող խմբի, «Հայրենադարձ Ընտանիքներին Աջակցութիւն» ֆէյսպուքեան նախաձեռնութեան ներկայացուցիչներին համախմբուելու եւ ճգնաժամային իրավիճակում յայտնուած մեր հայրենակիցներին աջակցութիւն ցուցաբերելու պատրաստակամութեան համար:

Նախարարը տեղեկացրեց, որ Հայաստանի նախագահի յանձնարարութեամբ սիրիահայերի հիմնախնդիրներով զբաղող գլխադասային պետական մարմինը Հայաստանի Սփիւռքի նախարարութիւնն է, որտեղ ստեղծուել է աշխատանքային խումբ, որը ուսումնասիրել է ուսումնասիրում է սիրիահայերի կողմից բարձրացուած հիմնախնդիրները դասակարգելով եւ վերահասցեագրելով դրանք համապատասխան պետական կառավարման մարմիններին:

Տիկին Յակոբեանը ներկայացրեց վերջին շրջանում Հայաստան ժամանած եւ Հայաստանի Սփիւռքի նախարարութիւն դիմած սիրիահայերի կողմից բարձրացուած հիմնախնդիրները եւ տեղեկացրեց, որ մի քանի օրից սահմանուած կարգով հրապարակուելուց յետոյ, ուժի մէջ կը մտնեն Յուլիսի 26-ին

Հայաստանի կառավարութեան կողմից ընդունուած որոշումները, որոնց համաձայն, Հայաստանի Հանրապետութեան քաղաքացիութիւն ստացած սիրիահայերն առաջին անգամ անձնագիր կարող են ստանալ Դամասկոսում Հայաստանի Հանրապետութեան դեսպանատանը եւ Հալէպում Հայաստանի գլխաւոր հիւպատոսութիւնում, ինչպէս նաեւ սիրիահայերը այսուհետ վիզա կարող են ստանալ ոչ միայն Հայաստանի դիւանագիտական ներկայացուցչութիւններում, այլեւ Հայաստանի սահմանի վրայ:

Անդրադառնալով կրթութեան ոլորտում կատարուած աշխատանքներին նախարարը նշեց, որ Յուլիսի 30-ից երեւան Ստ. Շահումեանի անուան դպրոցում Հայաստանի Սփիւռքի եւ Հայաստանի Կրթութեան եւ Գիտութեան նախարարութիւնների (ՀԿԳ) եւ երեւանի քաղաքապետարանի ջանքերով մեկնարկել են արեւելահայերէնի դասընթացները եւ քննարկում

են որոշ դպրոցներում արեւմտահայերէնի ուսուցման դասընթացներ կազմակերպելու հնարաւորութիւնները:

Տիկին Յակոբեանը աւելացրեց նաեւ, որ Հայաստանի Սփիւռքի նախարարութիւնը դիմել է ՀՀ ԿԳՆ քննարկելու եւ գտնելու հնարաւորութիւններ սիրիահայերի բուհեր ընդունուելու հարցազրոյցներն առաւել պարզեցուած կարգով անցկացնելու, ինչպէս նաեւ հաւասարեցնելու նրանց ուսման վարձավճարները Հայաստանի քաղաքացիների ուսման վարձավճարներին:

Արդիւնքում Հայաստանի Կրթութեան եւ Գիտութեան նախարարութիւնը յայտնել է իր պատրաստակամութիւնը քայլեր ձեռնարկելու նախապատրաստական ֆակուլտետների վարձավճարները 50 տոկոսի չափով հաշուարկելու, ինչպէս նաեւ ուսման վարձավճարների գեղջման հարցը, ելնելով տուեալ անձի սոցիալական վիճակից, քննարկելու վերաբերեալ: Հնարաւորութեան սահմաններում առաջնահերթութեան կարգով ուսանողական հանրակացարաններում սենեակներ կը տրամադրուեն սիրիահայ ուսանողներին:

Նախարարը նշեց, որ Հայաստանի առողջապահութեան նախարարութիւնը լուծում է առողջական խնդիրներ ունեցող սիրիահայերի բժշկական օգնութեան եւ սպասարկման հարցերը:

Նախարարն ընդգծեց, որ ելնելով ստեղծուած իրավիճակից կազմակերպուելու են յաւելեալ չուրթեր դէպի Սիրիա՝ այնտեղից երեխաներ տեղափոխելու եւ նրանց ամառային հանգիստը Հայաստանում կազմակերպելու համար: Երեխաները մասնաւորապէս կը մասնակցեն նաեւ «Արի Տուն» ծրագրին:

Նախարարը տեղեկացրեց նաեւ, որ գործող աշխատանքային խումբը Հայաստանի Սփիւռքի նախարարութեան աշխատակազմի ղեկավար Ֆ. Չաքարեանի գլխաւորութեամբ, ընդունում է նախարարութիւն այցելած սիրիահայերին, ինչպէս նաեւ համագործակցում խնդրոյ առարկայով մտահոգ բոլոր կառույցների հետ:

Հանդիպման ընթացքում հասարակական կազմակերպութիւնների եւ շարժումների ներկայացուցիչները իրենց պատրաստակամութիւնը յայտնեցին սիրիահայերի աջակցութեան համար, այդ թւում մասնակցել օգնականականում սիրիահայերի դիմաւորմանը, անհրաժեշտութեան դէպքում սիրիահայերին տրամադրել իրաւաբանական խորհրդատուութիւն եւ հոգեբանի ծառայութիւններ:

Հանդիպման ժամանակ եւս մեկ անգամ շեշտուեց սիրիահայերի խնդիրները լուսաբանելիս լրատուամիջոցների կողմից գուսպ եւ զգուշաւոր մեկնաբանութիւնների կարեւորութիւնը, քանի որ տեղին չօգտագործուած ցանկացած խօսք կարող է վտանգի տակ դնել սիրիահայ համայնքին եւ խոչընդոտել խնդիրների լուծմանը:

Հանդիպման մասնակիցները միակամ էին ուժերի համախմբման եւ Հայաստանի Սփիւռքի նախարարութեան համակարգմամբ սիրիահայերի աշխատանքների կազմակերպման հարցում:

Բառերու Շուրջպարը 2. Մաս Հայ Գրականութիւն

Յետ-Եղեռնեան հայ գրականութիւնը 1920-1991

Ինչպէս հայ ժողովուրդի կեանքին մէջ, նոյնպէս հայ գրականութեան պատմութեան մէջ հիմնական փոփոխութիւն մը առաջացաւ 1915-1920 հնգամեակի ճակատագրական դէպքերէն վերջ, որոնք պատահեցան Հայաստանի հողին վրայ, եւ որոնք հիմնովին փոխեցին հայ ժողովուրդի քաղաքական, մշակութային, ընկերային ու կենցաղային պայմաններն ու հարկադրանքները:

Պատմականօրէն՝ նախ արձանագրուեցան երկու խոր իրադարձութիւններ.

ա) 1915-ի ցեղասպանութիւնը

բ) Հայաստանի անկախ պետութեան ստեղծումը (1918):

Աւելի քան ծանօթ է, որ 1915-ի ցեղասպանութեան առաջին գոհերը եղան հայ մտաւորականները, գիտնականները, քաղաքական ու հանրային գործիչները, հոգեւորականները, որոնց կարգին՝ հայ գրականութեան կարկառուն դէմքերը, Իրապաշտ եւ Գեղապաշտ շրջաններու փայլուն ներկայացուցիչները: Զիչեր միայն յաջողեցան փրկուիլ հայաջինջ Եղեռնէն:

Հակառակ հայ ժողովուրդին պարտադրուած դժոխային պայմաններուն, 1918-ի մայիսին մղուած Սարտարապատի ճակատամարտով հիմը դրուեցաւ հայկական անկախ պետութեան, շուրջ վեց դարերու ստրկային կեանքէ վերջ, 1918 Մայիս 28-ին, տնտեսական եւ ընկերային չափազանց ողբալի պայմաններու մէջ, բայց եւ քաղաքականօրէն յուսալից հեռանկարներով:

Անկախ Հայաստանի խորհրդայնացումէն վերջ (1920)՝ ներկայ, հայոց ժամանակակից պատմութիւնը բնութագրուած է երկու մեծ կեդրոնացումներու մէջ. **Խորհրդային Հայաստան եւ Սփիւռք:**

Հետեւաբար նաեւ Հայ Գրականութեան զարգացման հողվոյթին մէջ, Գեղապաշտ Շարժումէն անմիջապէս վերջ, առաջացան գրական 2 ճիւղաւորումներ.

ա) Խորհրդահայ (սովետահայ) գրականութիւն 1920-1990:

բ) Սփիւռքահայ գրականութիւն:

Ամիջապէս պէտք է ընդգծել, որ մինչեւ 1920-1922 թուականները, Հայ Գրականութեան մէջ կային արդէն երկու հիմնական երկու ճիւղաւորումները, սակայն այն տարբերութեամբ, որ **խորհրդահայ գրականութիւնը** կը կոչուէր **արեւելահայ գրականութիւն**, իսկ **սփիւռքահայ գրականութիւնը** կոչուածը՝ **արեւմտահայ գրականութիւն**, որուն կեդրոնն էր Պոլիսը: **Սփիւռքահայ գրականութիւնը** գոյութիւն չունէր Եղեռնէն առաջ, անկախ ծնունդն է Մեծ Եղեռնին:

Յառաջիկայ մեր էջերուն մէջ հանգամանօրէն պիտի խօսիլք յիշեալ երկու ճիւղաւորումներու ստեղծման, զարգացման, ներքին հողվոյթներուն թէ ծանօթ դէմքերուն մասին, այժմ յայտնենք, որ ըլլայ Խորհրդահայ գրականութիւնը եւ ըլլայ Սփիւռքահայ գրականութիւնը ունեցան իրենց պատմական, երբեմն եղերական, շարժառիթները, քաղաքական, գաղափարական թէ ընկերային խմորումները, եւայլն:

Խորհրդահայ գրականութիւնը առաջացաւ իբրեւ հետեւանք այն իրողութեան, որ 1920 Դեկտեմբեր 2ին, անկախ Հայաստանի ղեկավարները իշխանութիւնը յանձնեցին հայ պոլշեիկներուն՝ Յեղկոմին, որոնք ինչպէս պոլշեիկ Աուսիոյ մէջ եւ յետագային ամբողջ Խորհրդային Միութեան մէջ՝ գրականութեան պարտադրեցին ձգտումաւոր գաղափարական-վարդապետական շեշտ գունաւորում մը եւ օրուան իշխանութիւններուն ծառայելու հրամայական կոչում մը:

Իսկ սփիւռքահայ գրականութիւնը ծնաւ Եղեռնէն, Տեղասպանութենէն:

Ինչպէս տեսնք վերը՝ արեւմտահայ գրականութեան փայլուն աստղերը (Չօրապ, Սեւակ, Սիւսանթա, Վարուժան եւ ընկերներ) գոհ գացին Եղեռնին: Փշրուեցաւ հասուն պտղաբերումի մէջ գտնուող անոնց տաղանդը, սակայն հայ գրականութիւնը վերստին սկսաւ բողբոջիլ օտար հողերու վրայ, եւ Եղեռնէն վերջ ծնած նոր տաղանդներ եկան վերցնելու գրականութեան ջահերը, այս անգամ Մերձաւոր Արեւելքի, Ֆրանսայի, Միացեալ Նահանգներու մէջ եւ այլուր:

Հայ գրողները, ըլլայ Հայաստանի մէջ եւ ըլլայ Սփիւռքի, դիմագրուեցին ծանր դժուարութիւններ անշուշտ, ստիպուեցան պայքարիլ ընկերային ու քաղաքական տարապայման հրամայականներու մէջ եւ յաճախ ստեղծագործեցին՝ յաղթահարելով աննկարագրելի խոչընդոտներ:

Շարունակուեցաւ Հայ գրականութեան դարերու երթը, հարստացաւ նոր գանձերով, եւ նոր գրողները իրենց գործերով պատկերացուցին աշխարհացրիւ մեր ժողովուրդի նոր միջավայրերը, բայց հին ու հիմէն եկող բոլոր ապրումներն ու ձգտումները...:

Պետրոս Հաճեան

Օսմանեան արխիւներու հայկական մասը երկու անգամ մաքրագործուած է

«Յիւրրիթ»-ի կայքէջը արձագանգ կը հանդիսանայ ամերիկեան փաստաթուղթի մը, որ կը վերաբերի Օսմանեան արխիւներուն: Ըստ երեւան հանուած ամերիկեան գաղտնագիրի մը, պատմաբան Յալիլ Պերթթայ ամերիկացիներուն ըսած է, որ Օսմանեան արխիւներուն մէջ հայկական ցեղասպանութեան վերաբերեալ փաստաթուղթերը երկու անգամ մաքրագործուեցան:

Յիշեալ փաստաթուղթը գրի առնուած է Միացեալ Նահանգներու Իսթանպուլի աւագ հիւպատոս Տէյվիտ Արնէթի ստորագրութեամբ:

«Հայկական ցեղասպանութիւնն ու Օսմանեան արխիւները» խորագրեալ այս փաստաթուղթին մէջ օրակարգ եղած է այն հարցումը, թէ Օսմանեան արխիւները պակասաւոր են թէ ամբողջական: Սապանճը համալսարանի դասախօսներէն պատմաբան Յալիլ Պերթթայ, որ արդէն ընդհանրապէս դէմ կու գայ պետութեան պաշտօնական քաղաքականութեան, ըսած է որ Օսմանեան արխիւները երկու անգամ մաքրագործուած են, առաջինը 1918-ին, երբ Իսթանպուլը գրաւուեցաւ անգլիացիներու կողմէ, երկրորդն ալ Թուրկուտ Եօզալի շրջանին:

Պերթթայ դիտել տուած է, որ Թուրկուտ Եօզալի շրջանին Եօզալ արխիւները բացած է խումբ մը վաստակաւոր դիւանագետներու եւ քաղաքագետներու առջեւ, որոնց միջեւ կը գտնուէր վաստակաւոր դեսպան Մուհարեմ Նուրի Պիրկի: Պիրկի, որ մի առ մի քննարկած է արխիւի փաստաթուղթերը, աւելի վերջ իր մէկ բարեկամին խոստովանած է. - «Իրաւ ալ կոտորէր ենք հայերը»:

Բայց բազմաթիւ պատմաբաններ ալ կը պնդեն որ Յալիլ Պերթթայի պնդումը սխալ է, որովհետեւ փաստաթուղթերը գանազան տեղեր ունին իրենց կրկնօրինակները, ուստի դիւրին չէ մէջտեղէն վերցնել գանոնը:

ԻՆՉ Կ'ԸՍԷ ՀԱԼԻԼ ՊԵՐԹԱՅ

Յալիլ Պերթթայ հետեւեալ բացատրութիւնը տուած է «Թարաֆ» թերթին. Ան պատմած է.

2004 թուականի յունիսին, Տէյվիտ Արնէթ ուզած էր խօսիլ իրեն հետ ու ինք ալ Արնէթը հրաւիրած էր համալսարանի իր գրասենեակը: Ասիկա բնական է, որովհետեւ դիւանագետները շարունակ կը խօսին գանազան անձերու հետ: Արնէթ ուզած էր որ ես պատմէի ինչ որ հայկական հարցի մասին գիտէի որպէս պատմաբան: Երկար երկար խօսեցանք, եւ երբ ան հարցուց թէ Օսմանեան արխիւները ամբողջական են, ես յիշեցուցի, որ ուրիշ արխիւներ ալ կան, կայ Սպայակոյտի Նախագահութեան արխիւը, Չինուորական Պատմութեան արխիւը, եւ այլն: Եւ երբ Արնէթ հարցուց թէ ասոնց մէջ մաքրագործում մը կատարուեցա՞ւ, ես ըսի որ միայն երկու գլխաւոր պատահարներ գիտեմ. մէկը Ա. Աշխարհամարտի վերջաւորութեան Իթթիհատականները երբ խոյս կու տային, գիտնալով որ հայկական հարցի պատճառաւ պիտի պատժուին, ոչնչացուցին մեծ թիւով փաստաթուղթեր: Երկրորդն ալ Թուրկուտ Եօզալ ուզեց որ բացուին Վարչապետարանի Օսմանեան արխիւները, ու խորհրդակցութեան հրաւիրեց կարգ մը պատմաբաններ: Միայն յայտնի երեք անձեր նախապէս քննարկեցին արխիւները եւ ասոնցմէ մէկն էր Նուրի Պիրկի, որ գրասէր մարդ էր եւ որ աւելի վերջ բարեկամներու պատմեր է, որ իրաւ ալ կացութիւնը շատ լուրջ է, որովհետեւ իսկապէս կոտորածներ կատարեց ենք:

Թուրքիա

Հայկական 3 եկեղեցիներ եւ 300 պատմական արժեքներ իբրեւ վրացական կը գրանցուին

1915-էն մինչեւ այսօր Նոյն մշակութային արժեքներու անդամաւոր կորուստներ՝ Թուրքիոյ մէջ:

Թուրքիոյ եւ Վրաստանի միջեւ միջ-կառավարական համաձայնութեամբ թրքական կողմը աւարտած է Երզրում, Արդուին եւ Արտահան Նահանգներու մէջ «վրացական կրօնական ժառանգութեան» մշակութային արժեքներու գրանցումը եւ երեք եկեղեցիներու չափագրական նախագծային աշխատանքները՝ յետագային գանոնը վերականգնելու նպատակով:

2003-էն ի վեր Թուրքիոյ Փամպուքքալէ եւ Սվաս համալսարաններու ճարտարագիտութեան ֆաքուլթատի մասնագետները ուսումնասիրած են գրանցած են շուրջ 300 կրօնական եւ պատմամշակութային արժեքներ, որոնց մեծամասնութիւնը Տայքի հայ Բագրատունեան իշխանութեանց ժառանգութիւնն են, սակայն ներկայացուած են եւ գրանցուած որպէս վրացական կրօնական ժառանգութիւն: Երկու համալսարաններու մասնագետներ աւարտած են նաեւ հայկական քաղկեդոնական Խանգուա, Օշքի եւ Իշխան եկեղեցիներու վերականգնումի նախագծային աշխատանքները, որոնք Թուրք մշակոյթի նախարարութեան մօտ գրանցուած են իբրեւ վրացական եկեղեցիներ եւ կը սպասուի պետական յատկացումներու՝ այդ աշխատանքները վրացական կողմի մասնագետներուն հետ իրականացնելու համար: Այս երեք եկեղեցիներու խնդիրը վաղուց օրակարգի վրայ է եւ կը քննարկուի նաեւ հայկական մամուլի կողմէ:



Թուրքիա սակայն չի բացայայտեր յիշեալ 300 կրօնական մշակութային արժեքներու ցանկը, որոնք կը պատկանին հայկական մշակոյթին, բայց գտանցուած են որպէս վրացական:

Եթէ այսպէս շարունակուի, 21-րդ դարուն կը պարզուի, որ ներկայիս Երզրում, Արդուին եւ Արտահան Նահանգներու մէջ 10-րդ դարէն սկսեալ ապրած են միայն վրացիները, քանի որ պահպանուած են միայն «վրացական պատմամշակութային ժառանգութեան» հետքերը, որոնք գրանցուած են թուրքերու կողմէ:

Ինչպէս յայտարարած է ճարտարապետական խումբի ղեկավար տղթ. Ֆահրիէ Պայրամ, խումբը նպատակ ունի իրենց ուսումնասիրած եւ չափագրած բոլոր «վրացական» կրօնական հետքերը ներկայցնել գիրքով՝ անգլերէն, թրքերէն եւ վրացերէն:

Ինչպէս յայտարարած է ճարտարապետական խումբի ղեկավար տղթ. Ֆահրիէ Պայրամ, խումբը նպատակ ունի իրենց ուսումնասիրած եւ չափագրած բոլոր «վրացական» կրօնական հետքերը ներկայցնել գիրքով՝ անգլերէն, թրքերէն եւ վրացերէն:

RIGAR'S
Camiseta Exclusiva
Gostanian Hnos.



GAGUIK VARDANIAN
«La espera»

Sara García Uriburu
Galería de Arte

Inauguración:
25 de julio de 2012
Cocktail: 19 hs.

Uruguay 1223 P.B. 5
Tel./ Fax: 4813-0148
Lun. a vier.
11 a 13 hs. y 16 a 20 hs.
saragarciauriburu@fibertel.com.ar



. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar



Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

INSTITUTO MARIE MANOOGIAN

Visita a la Casa de Descanso de H.O.M.

El jueves 12 de julio ppdo., un grupo de alumnos y docentes tuvimos la oportunidad de visitar la Casa de Descanso "O. Bodourian- O. Diarbekirian de HOM.

Organizada por el Departamento de Proyectos Educativos-Informática y Actos del Instituto Marie Manoogian de la Unión General Armenia de Beneficencia, a cargo de la Profesora Teshkho Kouloujian, se llevó a cabo esta actividad didáctica como parte del proyecto que, con motivo de la celebración de Ereván como "Capital Mundial del Libro", los alumnos de la Sección Armenio de la primaria están transitando entre otros, a través de la lectura de diversas obras de autores armenios.

En esta oportunidad el cuento seleccionado fue "Dzide" - "El Gorrion" de Hovhannes Toumanian, que los alumnos de 4° y 5° grados con mucho entusiasmo y disfrute contaron a los abuelos en ambos idiomas, castellano y armenio. El cuento, la canción tan popular del mismo, también su moraleja, motivaron grandemente a los chicos a "hacer el bien sin especular, ni esperar nada a cambio", convicción que pusieron en práctica a través de esta visita: alegrar a los abuelos.

Además, y con el mismo sentir, los alumnos cantaron, bailaron, también entregaron un regalo a cada abuelo y abuela (el "Hair Mer" - "Padre Nuestro") que los alumnos de 5° grado prepararon personalmente en la computadora, acompañada de

un dulce de parte de la Institución.

Participaron de la actividad como artistas invitadas la señora Lilit Hoveyan, quien deleitó a los presentes con su excelente ejecución del "santúr", asimismo la cantante Mirta Satdjian, cuya sentida actuación emocionó a todos.

Los abuelos disfrutaron y agradecieron mucho la cálida presencia de los chicos, expresando reiteradas veces su deseo de que pronto volviéramos a visitarlos.

Compartir la tarde con nuestros queridos mayores fue una alegría muy grande y una experiencia altamente gratificante para todos, y seguramente de alcances significativos en la formación personal de cada alumno. Al regresar, abundaron comentarios como "los abuelos se pusieron súper felices", "estuvo copado", "cumplimos con el objetivo", etc.

Agradecemos muy especialmente a las autoridades de la Casa de Descanso "O. Bodourian - O. Diarbekirian de HOM su gentileza y la oportunidad ofrecida.

Asimismo felicitamos y agradecemos a todos los alumnos su desempeño, a las docentes Teshkho Kouloujian, Florencia Haladjian, María Elizabeth Kabadaian, Gabriela Guezikarain, Alisa Khachatryan su dedicación, y a las mamás Lilit Hoveyan, Ianina Basallo, Paula Sismanian y Paola Martínez su amable colaboración.

Coordinación
Sección Armenio -
Primaria



La danza armenia presentada por los niños. Abajo, canta Mirta Satdjian.



UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Comisión de Damas

Clases magistrales de cocina

«Secretos de familia»

Familia Arslanian

Dolma de cebolla. Kebab con berenjenas al yogurt - Guiso de arroz con carne. Arroz al caramelo y especias. Paclava

Martes 7 de agosto, 19.00 hs.

Próximas clases:

Miércoles 12 de septiembre: familia Sarafian

2 de octubre, 6 de noviembre

Inglés (Conversación)

Para aprender,

para comunicarse, para viajar...

Todos los martes a las 17.30 hs.

Prof. Betty Haladjian

bettyrosario31@hotmail.com

Armenia 1322. C.A.B.A. Tel.: 4773-2820

Unión General Armenia de Beneficencia

Comisión de Damas

Cena del C♥razón II

A TOTAL BENEFICIO

**de la Escuela de Niños Autistas
de Ereván, Armenia**

Miércoles 22 de agosto - 20.30 hs

Salón Sahakian - Armenia 1322 5° piso

4773.2820 y líneas rotativas

PRIMERA «B» METROPOLITANA

Comienzo y paridad en el duelo tricolor

DEPORTIVO ARMENIO 1 vs COLEGIALES 1

En el arranque de una nueva edición del torneo de primera B metropolitana, en el estadio Armenia de Ingeniero Maschwitz, el renovado equipo de la colectividad igualó en un tanto con Colegiales, el otro tricolor de Munro. El tanto para el local fue



marcado Cristian Ortiz en el segundo tiempo y faltando 14 minutos, igualó Guillermo Báez para la visita. Fue expulsado Ignacio Concha Cortez de Deportivo Armenio.

DEPORTIVO ARMENIO: Jara, Cassarini, Caracoche, Catáneo, Sebastián López ©, Villalva, Cáceres, Ortiz, Lucas Gómez, Concha Cortez y Maxi Gay. DT: Fernando Ruiz

COLEGIALES: Matinella, Mendoza, Abaurre, Baez, Vicente, Acosta, Buzzi, Torres, Borrego, Molina y Noriega. DT: Atilio Svampa

ARBITRO: Angel Bracco (bien)

La tarde nublada de Maschwitz vio como el Deportivo Armenio era anfitrión de Colegiales, un comienzo para ilusionarse con buen despliegue del equipo armenio, generaba llegadas por ambas bandas. Poco a poco, Colegiales lo emparejó terminando el primer tiempo con un Marcos Jara a puro revolcón y salvadas.

Para el segundo tiempo, Armenio mejoró en la marca, controló los centros cruzados y mediante un disparo a la red de Ortiz, uno de sus mejores jugadores, logró poner en ventaja al dueño de casa, faltando 14 minutos Baez capitalizó un error de la defensa y puso cifras definitivas al marcador.

La segunda fecha será libre, buen momento para ajustar detalles en este equipo que parece tener buenos jugadores y que tenemos fe en ellos en que poco a poco entusiasmarán a la tribuna armenia.

El próximo rival en la 3ª será Temperley.

Sociales

Profesionales

LUDMILA YESICA ARAKELIAN

El 16 de julio ppto. y a los 23 años, se recibió de licenciada en Recursos Humanos en la Universidad de Palermo.

Egresada de la promoción 2006 del Instituto Marie Manoogian, Ludmila es el orgullo de sus padres, Gregorio Arakelian y Patricia Kalfayan, de su hermana, Gisela y de su abuela, Margarita Kapelian.

Su tía, Silvia Kalfayan, comparte con sus primos y el resto de la familia esta alegría de Ludmila. ¡Felicitaciones y éxitos!



INSTITUTO MARIE MANOOGIAN
Comisión de Madres

Almuerzo...y algo más
4ta Edición

Almuerzo Buffet - Desfile - Sorteos

Vení a disfrutar con amigas y conocidas... Nosotras nos ocupamos de todo!

Jueves 6 de Septiembre de 2012 12.30 hs.
U.G.A.B., Armenia 1322, Salón Azul, 5to piso

Sra. Vreyuhí Jalisian de Djeredjian, su fallecimiento

Querida por sus pares y amada por su familia, la Sra. Vreyuhí fue una colaboradora incondicional de la Iglesia Apostólica Armenia. Durante años, integró la Organización de Damas de la Iglesia Armenia, en la que junto con sus compañeras desarrolló una importante actividad en beneficio de la iglesia y de la escuela Arslanian luego, San Gregorio El Iluminador.

Ya mucho antes se había integrado al trabajo comunitario, acompañando a su esposo, José Djeredjian, en su gestión como directivo de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia.

En ese ambiente de apego a las tradiciones ancestrales y a la fe, la Sra. Vreyuhí crió a sus hijos, para quienes fue modelo de virtud, dedicación y sabiduría. Era afable, dinámica, de trato agradable y siempre con una sonrisa, lo que hacía que fuera rodeada de gente que la apreciaba de verdad y de numerosas amigas. Tenía siempre una palabra de aliento, que surgía naturalmente de sus conocimientos y sabiduría.

Esta conocida y distinguida dama de nuestra comunidad cerró sus ojos para siempre el viernes 3 de agosto ppto., rodeada del cariño de toda su familia, que la acompañó hasta los últimos momentos.

Lamentan su desaparición sus hijos, Mirta y Mihrán Sarafian, Carlos y María Martínez Oliver, José y Graciela Massara y Ricardo y Nechi; sus nietos, Alex y Carolyn, Diego y Mariana, Paula y Ezequiel, Carolina y Luis, Matías y Lucila, Sol, Fernando, José y Melisa, Ezequiel y Vicky, Juan Pablo y Mar, Melanie, Agustín y Natali; sus bisnietos y demás familiares y amigos.

Sus restos fueron velados en la Catedral San Gregorio El Iluminador, que tantas veces la vio trabajar, e inhumados en el Cementerio Británico.

Descanse en paz, señora Vreyuhí. Seguramente sus enseñanzas y consejos quedarán como una huella indeleble en el corazón de todos sus seres queridos.

SARDARABAD

Donaciones

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de su esposo, Carlos Fessian, Betty Baklaian de Fessian e hijos dona \$ 3.000 a la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Agenda

AGOSTO

- **Miércoles 8, 18.30 hs.: Buenos Aires Concert.** Música de la Colectividad Armenia en la Casa de la Cultura de la Ciudad de Buenos Aires. **Organiza: Subsecretaría de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural**, Av. de Mayo 575 subsuelo, C.A.B.A.

- **Miércoles 8, 19.30 hs.: Santa Misa cantada en rito armenio** en la capilla del Colegio Mekhitarista. Coro de Niños de la Iglesia Surp Kevork. Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

- **Miércoles 15, 12.30 hs.: Almuerzo de la Organización de Damas de la Iglesia Armenia** en celebración del Día de la Madre Armenia, en el restaurante «Gourmet Porteño» en Puerto Madero, **Alicia Moreau de Justo 1942, C.A.B.A.** Reservas: 4772-3558.

- **Miércoles 15, 19.30 hs.: Ciclo de cine francés en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista**, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

- **Miércoles 22, 19.30 hs.: Música de Cámara en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista**, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

- **Miércoles 22, 20.30 hs.:** Comisión de Damas de la Unión General Armenia de Beneficencia, "**Cena del Corazón**", a beneficio de la Escuela de Niños Autistas de Ereván, Armenia, 1322, Salón Sahakian.

- **Miércoles 29, 19.30 hs.:** La música jesuítica del Virreynato en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

- **Viernes 24, 20.45 hs.:** Presentación de la obra de teatro «¿Quién es mi padre?» por parte del grupo teatral «Krikor Satamian» de la U.G.A.B. a beneficio del Colegio Arzuní. **Auditorio «Gulassarian», Armenia 1322, C.A.B.A.**

- **Sábado 25, 13 hs.:** Gran almuerzo en la U.P.A. de Aintab festejando el Día de la Madre Armenia. **Organiza: Comisión de Damas.** Reservas: 4552-1909, 4521-3097, 4583-7681.

- **Sábado 25, 21.00 hs.:** Acto académico. **Gran fiesta del cincuentario del Instituto Issac Bakchellian.** Organiza: Comisión del Cincuentenario, Dirección oficial e idiomática.